

**MANUEL D'UTILISATION ET DE FONCTIONNEMENT  
POUR APPAREILS FRIGORIFIQUES ÉQUIPÉS DE  
COMMANDES XR75CX**





# Table des matières

	Page
<b>Recommandations générales</b> . . . . .	4
<b>Manuel d'utilisation et d'entretien</b>	
1. Réception de l'appareil . . . . .	5
2. Emplacement et montage de l'appareil	5
3. Conditions d'utilisation	5
4. Mise en service	5
5. Appareil autonome avec fiche de raccordement . . . . .	6
6. Appareil avec raccordement sur froid centralisé	6
7. Réglage de la température	6
8. Dégivrage automatique	6
9. Mise hors service . . . . .	7
10. Nettoyage et entretien	7
11. Entretien de l'appareil	7
12. Recommandations générales . . . . .	8
13. Recommandations importantes en cas de panne	8
14. Modalités de garantie	8
15. Pannes ou problèmes ; que faire ?	8
16. La cause peut être !	8
<b>Définitions de conformité CEE</b> . . . . .	9
<b>Utilisation des commandes</b>	
Marche / arrêt de l'appareil . . . . .	10
Affichage de la valeur de consigne	10
Modifications de la valeur de consigne	10
Démarrer dégivrage manuel . . . . .	11
Marche / arrêt de l'éclairage (en option)	11
Paramètres détaillés et étendus	11
Blocage des touches de commande	11
Déverrouiller les touches de commande	11
Fonction temps réel du dégivrage (RTC)	11
Annonce de défaut avec affichage numérique (DISPLAY)	11

# Recommandations générales

Toutes nos félicitations d'avoir fait l'acquisition d'un appareil frigorifique à haute valeur ajoutée. Tous nos appareils subissent un contrôle permanent de qualité. Le manuel d'emploi est à lire soigneusement et cela est la manière la plus fiable d'obtenir une utilisation constante et une durée de vie la plus longue possible.

Le manuel d'emploi est spécifiquement destiné aux utilisateurs de ces appareils frigorifiques. Celui-ci comprend toutes les définitions et conseils d'utilisation assurant ainsi une exploitation sûre et optimale de ces appareils frigorifiques.

Ces directives informent sur plusieurs modèles et types d'appareils frigorifiques, il est donc possible que certaines de ces informations ne concernent pas votre appareil frigorifique.

Les informations complémentaires de nos divers modèles (dimensions, capacité brute, accessoires etc.) sont disponibles sur nos prospectus et listes de prix.

Les modifications techniques apportant une amélioration constante, restent sous la responsabilité du constructeur.

# Instructions d'emploi

## 1. Réception de l'appareil frigorifique

---

En 1<sup>er</sup> lieu contrôlez s'il y a des dégâts dus au transport. Un dégât est constaté, vous devez impérativement faire confirmer celui-ci par le livreur par écrit sur la fiche de livraison. Si le dégât est constaté lors du déballage et que le transporteur a quitté les lieux, il est vivement recommandé d'informer le fournisseur par écrit, idéalement avec une photo numérique, informe téléphoniquement votre fournisseur en parallèle est de bon conseil. Le transport est sous votre entière responsabilité et en cas de non-respect des délais d'annonce de dégâts de transport, le transporteur ne prendra plus en compte les frais inhérents à cette démarche.

## 2. Mise place de l'appareil, emplacement

---

Avant la mise en place, enlevez les feuilles plastiques de protection. Votre meuble frigorifique doit fonctionner de manière optimale sans dérangements et rationnellement. Ne l'installez pas à proximité d'une source de chaleur respectivement vers un fort rayonnement solaire qui réduit les performances de votre appareil frigorifique. Choisissez un endroit bien ventilé avec un faible taux de poussière et qui ne dépasse pas un taux d'humidité relative de 70%. Attention de respecter une parfaite mise à niveau de votre appareil avant de le fixer. Respectez s.v.p. les distances en face des ouvertures de ventilation d'au moins 80 cm. C'est uniquement ce mode de positionnement

qui garantit une bonne circulation d'air sur votre appareil frigorifique.

## 3. Conditions de fonctionnement

---

Pour un fonctionnement correct de votre appareil frigorifique il est nécessaire de respecter les consignes suivantes : ne laissez pas portes/tiroirs/couvercles ouverts plus que nécessaire, sinon une augmentation de température à l'intérieur du volume de stockage va provoquer une formation de glace inutile. Celle-ci mettra en service le dégivrage automatique avec le risque que si l'évaporateur est complétement givré, l'intervalle programmé des dégivrages automatiques n'assume plus le dégivrage complet de l'évaporateur.

Un meuble frigorifique est garanti pour assurer une température intérieure du meuble de +2°C à +10°C avec une température environnementale de +16°C à +32°C.

Un dépassement occasionnel de cette valeur de température environnementale (par ex. lors des mois d'été) ne crée pas de dégât au système frigorifique par contre la durée de fonctionnement augmente, ceci ne provoque pas de défaut à votre appareil frigorifique.

## 4. Mise service

---

Avant de mettre en marche votre appareil frigorifique 2 heures de stabilité sont nécessaires. Ce temps d'attente permet à l'huile de revenir en position de fonctionnement après les secousses de transport et de montage. Pendant cette attente de 2 heures nous conseil-



lons de nettoyer les surfaces acier inoxydable avec un produit de nettoyage adéquat.  
Programmez la température de stockage et laissez l'appareil frigorifique tourner 24 heures et ensuite chargez celui-ci de vos produits alimentaires.

### 5. Appareil frigorifique autonome

---

Votre meuble frigorifique est fourni avec un câble/fiche électrique. Celui-ci ne peut être que raccordé sur 1 prise sécurisée sur 1 réseau alternatif de 230Volts fréquence de 50Hz. La ligne d'alimentation doit être sécurisée avec un ampérage de 10A à action retardée.

### 6. Appareil avec raccordement frigorifique externe (sur froid centralisé)

---



Les appareils raccordés en réseau sur une centrale frigorifique sont livrés sans compresseur. Tous les travaux de raccordements doivent être exécutés par des entreprises spécialisées et ne font pas partie de nos prestations.

### 7. Régulation de la température

---

La régulation de la température intérieure du volume de stockage est programmée par le système de commande thermostatique électronique intégré au panneau de commande (DISPLAY). L'affichage digital bleu informe de la température du volume intérieur de l'appareil permettant d'avoir un contrôle permanent sur la valeur. Il est possible qu'il y ait une différence entre la température réelle et la température

programmée. Le constructeur règle en usine une température de 4°C. Vous pouvez modifier cette température interne librement. Pour l'utilisation de la commande lisez s.v.p. complètement le manuel d'utilisation. Après une modification du réglage de la température, une certaine durée de fonctionnement est nécessaire jusqu'au degré d'utilisation choisi.

Contrôlez quelques heures plus tard si la température souhaitée est atteinte, ceci au moyen d'un thermomètre précis. Selon la température (°C) et l'humidité relative de l'air ambiant (%) environnemental, il faut être attentif de ne pas baisser la valeur de consigne trop basse, ceci risque de créer une condensation aux points critiques ou provoquer un givrage massif aux évaporateurs. Le rendement frigorifique serait compromis et le dégivrage automatique perturbé.

### 8. Dégivrage automatique

---

La commande électronique intégrée permet un dégivrage automatique, les valeurs de consigne (intervalle et durée de dégivrage) sont pré-réglées en usine, valeurs pour une utilisation optimale dans des conditions environnementales normales d'utilisation.

Il est possible d'adapter ces valeurs par la suite. La condition de cette programmation est que l'horloge soit positionnée lors de la mise en service de l'installation.

Si les conditions environnementales d'utilisation sont différentes, une adaptation de programmation est tout à fait possible. Ces modifications devront être réalisées par un spécialiste qualifié et reconnu par le constructeur.

## 9. Mise hors service

---

Votre meuble frigorifique se met hors service en actionnant l'interrupteur principal ou en retirant la fiche d'alimentation électrique.

Pour les appareils raccordés sur un système centralisé, l'installateur frigorifique vous transmettra volontiers toutes les informations utiles à cette opération.

Pendant la durée d'interruption, ne laissez aucun produit alimentaire en stockage et pour assurer une ventilation naturelle du volume intérieure, laissez portes et tiroirs entre-ouverts.

## 10. Nettoyage et entretien

---

Avant toutes interventions de nettoyage ou de maintenance, le meuble frigorifique doit être mis hors tension. Retirez la fiche électrique ou désamorcez le fusible.

L'appareil doit régulièrement être nettoyé à l'intérieur et à l'extérieur. A l'extérieur un produit de nettoyage spécifiquement destiné à l'acier inoxydable fera largement son travail. L'intérieur du meuble frigorifique est à nettoyer avec une eau savonneuse tiède.

Les tiroirs ne peuvent en aucun cas être lavés en lave-vaisselle. Aucun produit corrosif ou agressif ne peut être utilisé. Ne pas utiliser de brosses ou pattes abrasives, ni de laine d'acier. Ne pas laver avec un système de lavage à haute-pression. Le lavage au jet peut induire des défauts électriques.

## 11. Entretien de l'appareil

---

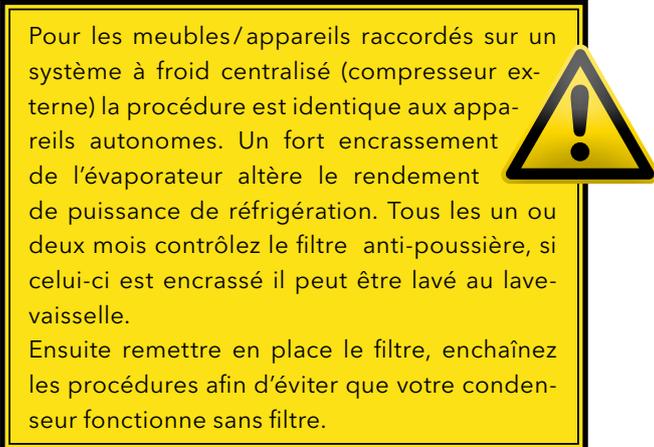
Il est vivement recommandé de nettoyer immédiatement tout débordement de bouteilles ou contenants courants au moyen d'une éponge humide, les surfaces de votre meuble frigorifique étant conçues pour cette opération.

Trimestriellement il est judicieux de mettre hors service votre meuble frigorifique, ceci en retirant la fiche électrique. Le dégivrage de l'évaporateur doit être complet avant d'entreprendre le nettoyage complet du volume intérieur de stockage. Cette phase de nettoyage implique également le compartiment technique, monté latéralement.

Contrôlez le filtre anti-poussière, si celui-ci est encrassé il peut être lavé au lave-vaisselle.

A l'arrière est fixé le condenseur et celui-ci doit être exempt de poussière et graisse, à nettoyer avec une brosse et/ou l'aspirateur.

Ensuite remettre en place le filtre et remettre en service votre meuble frigorifique en replaçant la fiche électrique.



Pour les meubles/appareils raccordés sur un système à froid centralisé (compresseur externe) la procédure est identique aux appareils autonomes. Un fort encrassement de l'évaporateur altère le rendement de puissance de réfrigération. Tous les un ou deux mois contrôlez le filtre anti-poussière, si celui-ci est encrassé il peut être lavé au lave-vaisselle. Ensuite remettre en place le filtre, enchaînez les procédures afin d'éviter que votre condenseur fonctionne sans filtre.

## 12. Recommandations générales

---

Avant d'introduire des produits dans le volume de stockage frigorifique, vérifiez que la température interne souhaitée soit bien atteinte. Ne chargez pas intensément des produits froids ou chauds, au risque certain d'allonger la durée de refroidissement. Nous vous rendons attentifs que, pour les stations salades avec accès supérieur sur le plateau, tous les bacs d'encastrement mobiles et le couvercle soient abaissés à la fin du service.

Stockez vos salades préparées et produits vinaigrés dans des contenants filmés ou avec couvercles, le dégagement de vapeur acide peut endommager l'évaporateur.

## 13. Recommandation importante en cas de dérangement

---

Pour des pertes alimentaires suite à une défectuosité de l'appareil, le constructeur se dégage de toute responsabilité, même si la garantie est encore en cours.

Il vous incombe de suivre attentivement la courbe de température, ceci dès la mise service.

## 14. Recommandation pour la garantie



En cas de défectuosités et une utilisation inappropriée de l'appareil de réfrigération limitent notre devoir de prestation (garantie).

Sont exclus de toute prestation de garantie, joints magnétiques défectueux et verres (vitrage).

## 15. Dérangements ; que faire ?

---

Avant de faire appel au service après-vente, contrôlez soigneusement les points suivants :

- l'interrupteur est-il enclenché ?
- l'alimentation électrique, n'est-elle pas coupée ?
- la fiche électrique est-elle bien branchée ?
- une sécurité thermique est-elle défectueuse ?
- un affichage sous forme de texte apparaît sur voyant d'affichage, consultez la suite du manuel.

## 16. La cause pourrait être :

---

Un condenseur encrassé (poussières/graisse) ?

- que les portes ou tiroirs soient ou ont été toujours bien fermés.
- que les compartiments ont été chargés de manière intensive ou avec des produits trop chauds.
- que pour les systèmes ouverts dessus aient toujours été fermés, lors de la non-utilisation.
- qu'une phase de dégivrage automatique n'ait pas eu lieu précédemment.

# Déclaration de conformité de la CEE

dans la direction des lignes générales en 2004 / 108 / la CEE + 2006 / 95 + 2006 / 95 / EG + 2006 / 42 / de la CEE

Par la présente, nous expliquons que cet appareil, qui par sa conception et mode de construction est fondamentalement conçu pour respecter toutes les règles d'hygiène, de sécurité et technique des recommandations de la communauté (CEE) européenne.

## Ordonnances:

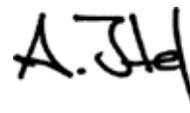
Règles générales de la communauté (CEE) européenne	Règles générales des constructeurs de machines de la (CEE) communauté européenne CEE 89 / 336 EWG Règles générales du courant basse tension de la (CEE) communauté européenne CEE 72 / 23 / EC Règles générales de la (CEE) communauté européenne sur les caractéristiques électromagnétiques
Application des normes harmonisées	EN 55014-1:2006+A1:2008 EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN 62233:2008, EN 61000-3-2:2006 EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005 EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004
Normes appliquées et spécifications techniques	Règles générales d'appareils sous pression 97 / 23 CEE, VDE010, DIN8975, UVV, VGB20

Une modification apportée sans l'accord de Elit SA rend caduque toutes les règles et normes en vigueur énoncées ci-dessus.

**Constructeur:** Elit AG  
Kälteapparate  
Hauserstrasse 65  
5210 Windisch

**Lieu, date:** Windisch, 01.10.2012

**Signature:**



# Manuel d'utilisation de la commande



LED	Modus	Fonction
	Allumé	Compresseur enclenché
	Clignote	Compresseur en attente
	Allumé	Dégivrage en activité
	Clignote	Evacuation de l'eau en cours
	Allumé	Ventilateur en service
	Clignote	Ventilateur en temporisation après dégivrage
	Allumé	Valeur affichée
	Clignote	En phase de programmation
	Allumé	Heure réelle (RTC) à programmer
	Eteint	Fonctionnement normal

LED	Modus	Fonction (optionnel)
	Allumé	Eclairage enclenché
	Allumé	Relais d'aide activé
	Allumé	Fonction économie d'énergie en service
	Allumé	Réfrigération accélérée en service
	Allumé	Alarme general

## Enclenchement et déclenchement de l'appareil

Pour enclencher l'appareil, pesez sur la touche . En pesant sur la touche l'appareil se met hors service. Le DISPLAY affiche OFF.

## Affichage de la valeur de consigne

Pesez sur la touche **SET**; La valeur de consigne est affichée durant 5 secondes ensuite l'affichage montre à nouveau la valeur réelle.

## Modification de la valeur de consigne

Pesez minimum 4 secondes sur la touche **SET**. La valeur de consigne actuelle est affichée et le symbole **°C** clignote.

La valeur de consigne est affichée durant 5 secondes ensuite l'affichage montre à nouveau la valeur réelle. Les touches et permettent de baisser ou augmenter la valeur de consigne. Finaliser l'opération en appuyant sur la touche **SET**. La température effective sera affichée.

## Démarrer le dégivrage manuel

La touche  appuyée 4 secondes enclenche le dégivrage manuel.

## Eclairage marche / arrêt (optionnel)

La touche  appuyée 2 secondes enclenche l'éclairage.

Pour éteindre exécutez le même processus.

## Paramètres détaillés et évolutifs

Les indications et modes d'utilisation décrits dans ce manuel d'utilisation le sont de manière raccourcie. Les paramètres et fonctions complémentaires dont peuvent avoir besoin les services techniques et les installateurs frigorifiques sont visibles sur le site : [www.elit.ch](http://www.elit.ch)

Les valeurs programmées chez le constructeur ne peuvent en aucun cas être modifiées par des tierces personnes externes à l'entreprise Elit.

Aucune garantie pourra être accordée en cas de non-respect de tous paramètres et consignes.

## Blocage des touches (clavier d'affichage)

Les touches  et  appuyées simultanément quelques secondes bloquent le clavier, s'affiche alors « PoF ». Seule la valeur de consigne peut être affichée et sans possibilité de modification. En pesant sur une seule touche « PoF » apparaîtra un court instant..

## Débloquer des touches (clavier d'affichage)

Les touches  et  appuyées simultanément quelques secondes débloquent le clavier, s'affiche alors « PoN ».

Le clavier de touches est ainsi débloquent et les réglages courants peuvent à nouveau se réaliser.

## Dégivrage en temps réel (RTC)



Pour le réglage en temps réel du cycle de dégivrage, le paramétrage de celui-ci peut être téléchargé sous la rubrique « dégivrage en temps réel (RTC) » et tous les paramètres sont affichés.

## Affichage de défauts sur le DISPLAY

Défauts	Causes	Conséquences
«P1»	Défaut de la sonde intérieure	Appareil fonctionne selon indications de la programmation.
«P2»	Défaut de la sonde de l'évaporateur	Régulation reste en activité
«HA»	Alarme de température trop élevée	Inactif dans la programmation de base
«LA»	Alarme de température trop basse	Inactif dans la programmation de base
«dA»	Alarme de porte	Inactif dans la programmation de base
«rtc»	Régulateur hors tension ou pas assez chargé par la batterie-tampon, phénomène qui a retardé ou décalé l'horloge. Contrôler le jour de la semaine et l'heure.	Valable uniquement comme indications informatives. Sans effets secondaires. Le dégivrage cyclique est maintenu, grâce à la programmation standard, jusqu'à ce que le réglage de l'horloge d'étalonnage soit remis en marche. Indications de programmation sous : <a href="http://www.elit.ch/downloads">www.elit.ch/downloads</a>



